

# MEJ インバウンドセミナー大阪

渡航受診者の受入拡大～実例から学ぶ効果的な施策～

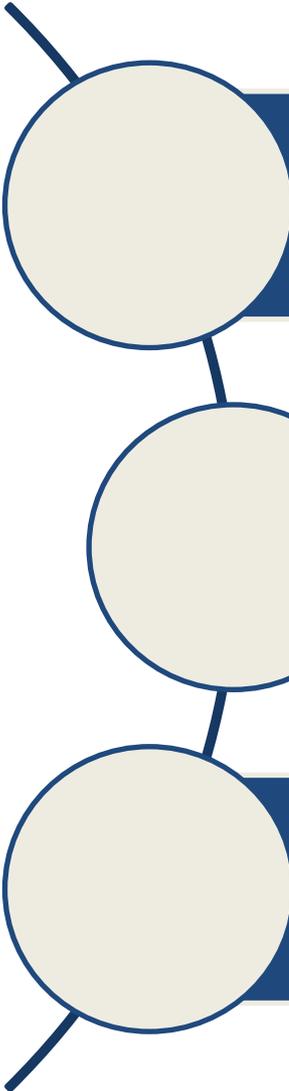
## 医療通訳サービスのご紹介

---

2024年11月22日

株式会社BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONS

北別府 彩



会社紹介

BRIDGE医療通訳サービスについて

ご案内

## 経営理念

言葉の力で世界の人々の  
心と心をつなぎ、  
互いに尊重する平和な世界をつくる

## 行動規範

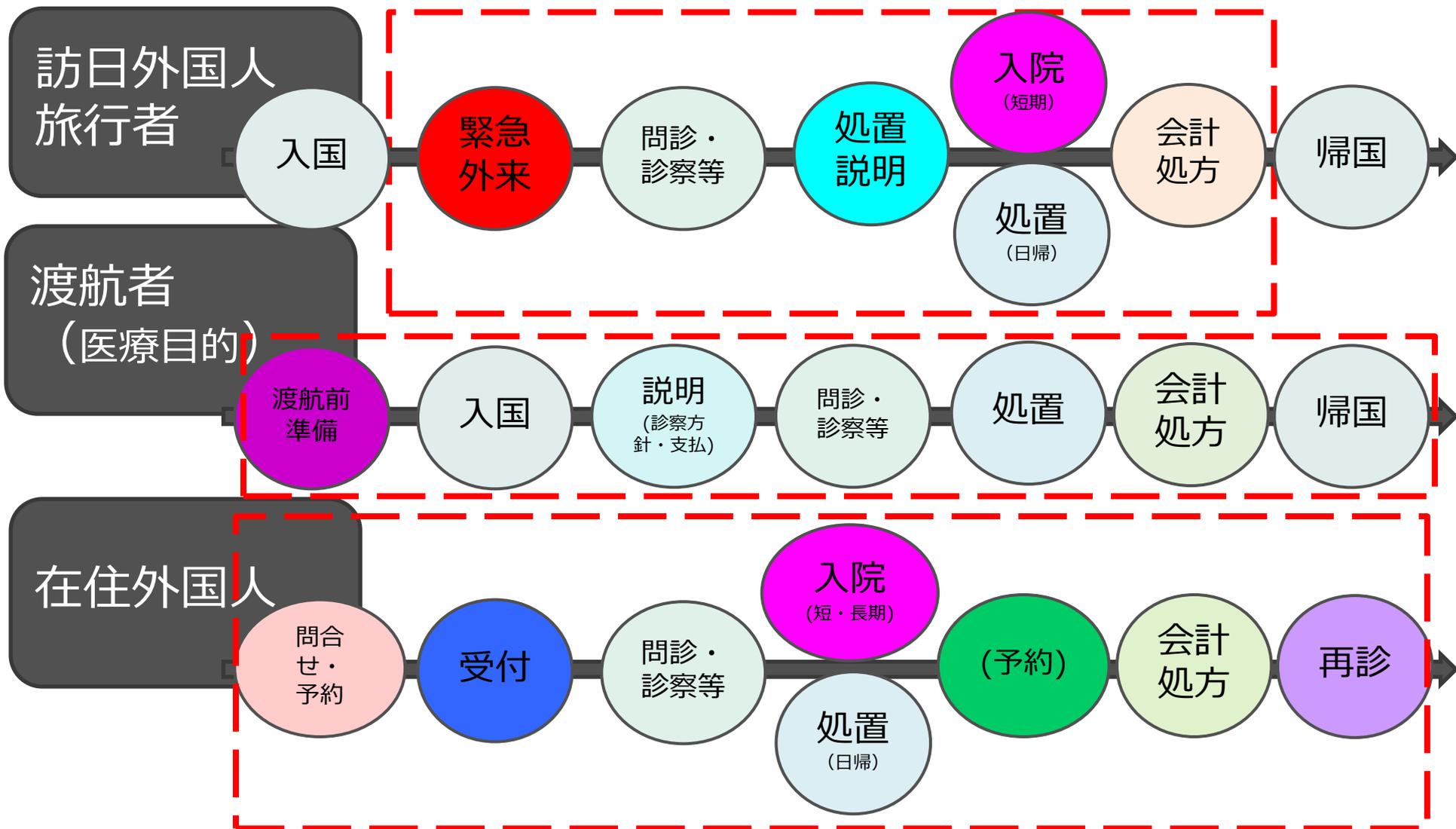
BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONS の3品質

人としての最高品質  
顧客に対する最高品質  
大切な一日の最高品質

# BRIDGE医療通訳サービスについて

## 外国人患者の行動分類（一例）

☐☐ ※医療通訳が発生する可能性の高いシーン



## BRIDGE ビジネスモデル

### 医療通訳者派遣



信頼の実績の通訳者派遣  
企業別言語教育プラン  
検定試験事業  
中期バイリンガル派遣型事業  
海外への派遣事業

### オンライン通訳、サポート



24時間365日、最大256言語対応可  
BCPセンター型対応  
認証通訳士による高品質な通訳  
高いセキュリティ映像通信型通訳の  
標準対応

### AI通訳、語学ラーニング



独自チューニングによる流暢な訳質  
最大76言語をカバー  
利用シーンに合わせた豊富なメニュー  
人的サポートによる安心のサービス  
世界的に著名な人工知能の実装

## Strengths

- 24時間・365日稼働のオンライン通訳センター
- 豊富な対応言語（最大256言語対応）
- AI×オンライン通訳×通訳派遣を自社内製で提供

## BRIDGE通訳センター

- ・24時間・365日稼働のオンライン通訳センター
- ・受付・予約対応から手術前説明や救急対応時の説明等、医療現場における多言語対応に幅広く対応可能
- ・医療通訳に関する有資格者が在籍（質の担保・誤訳への保証）  
（医療通訳技能認定試験/（一社）通訳品質評議会一般通訳検定等）  
※ICM認定医療通訳試験
- ・センター型対応でセキュリティ外部認証を取得  
（プライバシーマーク/ISMS）※オペレーションセンター含む
- ・自社スタッフである為、医療通訳者派遣も可能  
（医療渡航時の患者同行対応や長期スタッフ派遣も対応可能）
- ・利用想定件数に応じて料金設定が可能！（コストパフォーマンス）



### 夜間・土日対応に

#### オンライン通訳

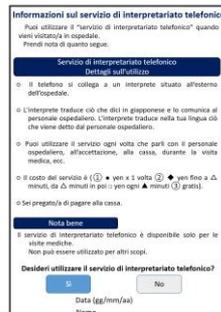
- ・最大256言語対応
- ・資格者<sup>①</sup>在籍
- ・24時間・365日対応可能であるため  
夜間・土日も対応可能（平時は院内の対面通訳者が来るまでのサポート）
- ・医療機関・自治体・官公庁との契約実績多数



### 医療文書作成・翻訳

#### 医療翻訳

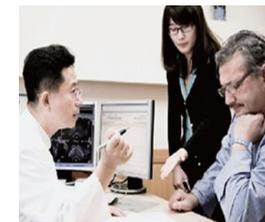
- ・一般翻訳から専門翻訳まで対応可能
- ・通訳センター在籍スタッフにて翻訳可能
- ・オンライン通訳の対応履歴を参考に院内掲示物や問診票や患者向け説明資料等の作成提案・翻訳が可能



### 現場派遣

#### 通訳者派遣

- ・短期/長期派遣が可能
- ・多人数での人間ドック等においては複数名派遣+オンライン通訳の組み合わせも可能
- ※希望があれば患者との待ち合わせ、病院へのアテンドも可能（要予約）



## BRIDGEアプリ（ダウンロード型アプリ）

- AI（76言語）×ヒト（256言語）のハイブリット型通訳アプリ
- 便利な4つの機能を搭載
  - 1) 音声通訳...最大76言語での機械翻訳が可能
  - 2) 対面通訳...弊社独自機能により1台の画面で向かい合って会話が可能
  - 3) AI同時通訳...長めの説明や、多言語での配信が可能
  - 4) オンライン通訳...プロの通訳者が電話通訳を提供
- 便利な補助機能も充実  
（履歴・お気に入り機能、逆翻訳、通信状態の確認）
- 辞書登録機能により固有名詞の登録も可能



### 受付対応で

#### 音声翻訳・対面翻訳

- 最大76言語の機械翻訳が利用可能
- 1画面を上下分割した対面通訳は弊社オリジナル機能
- 受付や会計時等の職員と外国人患者とのコミュニケーションに活用



### 説明対応時に

#### AI同時通訳

- 話者が話す言葉を同時通訳（字幕・音声）
- 配信言語は最大76言語で選択可能
- 単語の辞書登録機能有
- 入院時説明等の比較的長文の説明の際に活用



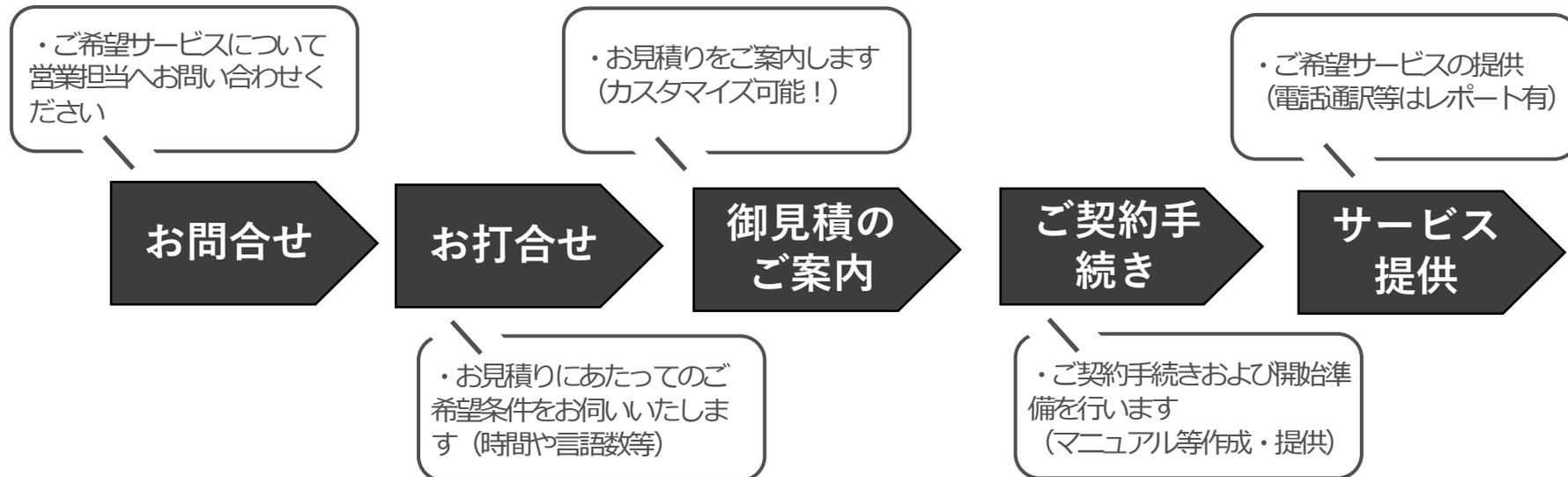
### 診察や救急対応時

#### オンライン通訳

- アプリワンタッチで通訳センターに接続
- 問診・診察や緊急時の対応に活用可能
- 事前予約は不要で使いたいときに利用可能（医療通訳者が対応）



## ご利用までの流れ



現場対応からオンライン通訳・翻訳、AIツールの提供が可能です！  
外国人患者の対応について、ご希望に応じたツールの御提案が可能ですので  
お気軽にお問い合わせください

株式会社BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONS  
グローバル事業本部

TEL : 03-5366-6018 / E-mail: sss\_brx@bridge-ms.com  
担当 : 北別府 (きたべっぷ) もしくは医療通訳担当まで

## 【ランチオンセミナー】

### 在日外国人の健康権と医療通訳の役割

李節子先生（長崎県立大学 名誉教授）にご登壇いただき貴重なお話をいただきます！

※要事前申込

## 【企業展示】

### セミナー室 7A・7B

BRIDGEアプリの体験が可能です！是非ブースへお立ちよりください



## 医療通訳でお困りのことはありませんか？

BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONSは、「ヒト×AI」でおお客様のニーズに合った最適なソリューションをご提案いたします。

<b>BRIDGEアプリ</b> 音声通訳・対面通訳 AI同時通訳・オンライン通訳	<b>通訳センター・映像通訳</b> 外国籍スタッフ：日本語能力試験1級レベル 日本国籍スタッフ：TOEIC900点レベル
<span style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px 10px; border-radius: 10px;">ヒト×AI</span>	
<b>BRIDGE</b> ラーニングシステム AIを用いた言語学習	<b>翻訳</b> バイリンガル派遣

導入事例：おきなわ医療通訳サポートセンター

**電話・映像通訳 サービス**

電話通訳は、ご来院の患者様に電話機を渡して、患者様・医療機関スタッフ・コールセンターの3人でお話できるサービスです。



「わかりました」  
「ありがとうございます」  
「お電話ありがとうございます」

多言語コールセンター  
日本語  
外国語  
通訳を介して理解できる

日本語を話す患者様と同じように対応ができる

母国語で伝えられるので安心！快適！

**簡易翻訳 サービス**

翻訳サービスは、患者様へのご案内や案内チラシの文章などに使いたくない文章を日本語で尋ねてメール・FAXで送っていただく。多言語コールセンターで翻訳し、メール・FAXで返信するサービスです。



医療機関スタッフ  
多言語コールセンター  
24時間受付

日本語でメール送信  
外国語に翻訳して届く  
外国語⇒日本語の翻訳も可能！

院内案内物の作成に  
院内チラシの作成に  
お問い合せのメール対応に

企業展示：セミナー室 7A・7B  
 BRIDGEアプリ、AI同時通訳のデモンストレーションを実施  
 お問い合わせ：営業担当・長田、小松（株式会社BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONS）  
 TEL: 03-5366-6018(営業代表) e-mail: sss\_bms@bridge-ms.com

## 【インバウンドビジネスセミナー】

### 高付加価値旅行の実現：訪日観光客に選ば れるためには？

12月17日（火）午後インバウンドビジネス  
セミナーを開催します。

高付加価値旅行の実現をテーマに4名の講師  
をお招きします。

今後の観光政策の方針やDMO・企業の取組  
について講演をきける貴重な機会です  
是非ご参加ください

※会場参加には席に限りがありますので  
お早めにお申し込みください

次世代インバウンドとは...

第14回 インバウンドビジネスセミナー 開催テーマ：  
「高付加価値旅行の実現：訪日観光客に選ばれるためには？」

開催日：2024年12月17日(火) 12:45~16:30 開催

開催形式：オンライン&オンサイトのハイブリッド形式  
会場：九段テラスコンファレンス&バンケット 301 号  
主催：一般社団法人インバウンドガイド協会  
協賛：株式会社BRIDGE MULTILINGUAL SOLUTIONS  
申込： <https://inboundseminar2024.peatix.com/>  
締切：12月16日(月)中



今回のインバウンドビジネスセミナーのテーマは、「高付加価値旅行の実現：訪日観光客に選ばれるためには？」として、高付加価値旅行の在り方を探り、地域が持つ独自の観光資源を最大限に活用した新しい観光ビジネスモデルの構築を目指すべく、あらゆる施策・情報を得る機会を皆様と共有したいと考えて企画いたしました。奮ってご参加ください。

プログラム	
12:45~13:00	協賛企業紹介プレゼン(15分)
13:00~13:05	ご来賓の挨拶(5分)
13:05~13:10	開会のご挨拶(5分)
13:10~14:00	講演(50分) 観光庁 長官 萩川 直也 様
14:00~14:40	講演(40分) 関西観光本部 専務理事 東井 芳隆 様
	(14:40~14:50 休憩(10分))
14:50~15:05	協賛企業紹介プレゼン(15分)
15:05~15:45	講演(40分) 日本政府観光局 森崎 鉄郎 様
15:45~16:25	講演(40分) EYストラテジー・アンド・コンサルティング株式会社 ストラテジックインパクト パートナー 多摩大学ルール形成戦略研究所 客員教授 平林 知高 様
16:25~16:30	閉会のご挨拶

\*1 講演テーマは都合により変更される場合がございます。予めご了承のほど、よろしくお願い申し上げます。  
\*2 オンライン参加をお申込みいただいた皆様にはお申し込み後、別途URLをお送りさせていただきます。  
\*3 来場予定の方は、事務局までお問い合わせください。  
第14回インバウンドビジネスセミナー事務局 TEL: 03-6685-2376

主催：  インバウンドガイド協会

協賛：  BRIDGE®